

HIGHTEC ATF 9004

Дата на контрол: 11.01.2018

Страница 1 от 10

РАЗДЕЛ 1: Идентификация на веществото/сместа и на дружеството/предприятието**1.1. Идентификатор на продукта**

HIGHTEC ATF 9004

1.2. Идентифицирани употреби на веществото или сместа, които са от значение, и употреби, които не се препоръчват**Употреба на веществото/сместа**

ATF (Automatic Transmission Fluid)

1.3. Подробни данни за доставчика на информационния лист за безопасност

Фирма/Производител:	ROWE MINERALOELWERK GMBH	
Адрес:	Langgewann 101	
Град:	D-67547 Worms	
телефон:	+49 (0)6241 5906-0	Факс: +49 (0)6241 5906-999
Електронна поща (e-mail):	info@rowe-mineraloel.com	
Internet:	www.rowe-mineraloel.com	
Отговорен Отдел:	Kundenservice	

1.4. Телефонен номер при спешни случаи:

Giftnotruf Mainz (DE; E) +49 (0)6131-19240

РАЗДЕЛ 2: Описание на опасностите**2.1. Класифициране на веществото или сместа****Регламент (ЕО) № 1272/2008**

Категории на опасност:

Опасно за водната среда: Aquatic Chronic 3

Изречения за опасност:

Вреден за водните организми, с дълготраен ефект.

2.2. Елементи на етикета**Регламент (ЕО) № 1272/2008****Предупреждения за опасност**

H412 Вреден за водните организми, с дълготраен ефект.

Препоръки за безопасност

P103 Преди употреба прочетете етикета.

P273 Да се избягва изпускане в околната среда.

P501 Съдържанието/съдът да се изхвърли в за обезвреждане в съответствие с местното законодателство.

Обозначение на специални смеси

EUN208 Съдържа 4,4'-тиодиетиленхидроген-2-октадеценилсукцинат. Може да предизвика алергична реакция.

2.3. Други опасности

Нама налични данни

РАЗДЕЛ 3: Състав/информация за съставките**3.2. Смеси**

HIGHTEC ATF 9004

Дата на контрол: 11.01.2018

Страница 2 от 10

Опасни съставки

CAS №	Химическо име			Съдържаниео
	ЕНО №	Индекс №	REACH №	
	Класификация съгласно Регламент (ЕО) № 1272/2008 [CLP]			
72623-87-1	Смазочни масла (петрол), С20-50-, хидрирано неутрално от масло			60 - <= 100 %
	276-738-4	649-483-00-5	01-2119474889-13	
	Asp. Tox. 1; H304			
36878-20-3	Бис(нонилфенил)амин			1- <2 %
	253-249-4		01-2119488911-28	
	Aquatic Chronic 4; H413			
125643-61-0	смес от изомери на: С7-9-алкил 3-(3,5-ди-транс-бутил-4-хидроксифенил)пропионат			1 - < 2,5 %
	406-040-9	607-530-00-7	01-2119830067-43	
	Aquatic Chronic 4; H413			
	Реакционни продукти на алкилтиоалкохол и заместено фосфорно съединение			<0,5 %
	424-820-7		01-0000017126-75	
	Acute Tox. 4, Skin Corr. 1B, Aquatic Acute 1, Aquatic Chronic 1; H312 H314 H400 H410			
93882-40-7	4,4'-тиодietenилхидроген-2-октадеценилсукцинат			<0,2 %
	299-434-3			
	Eye Irrit. 2, Skin Sens. 1, Aquatic Chronic 2; H319 H317 H411			

Точен текст на H и EUN изречения: вижте раздел 16.

Други данни

Не е задължително продуктът за бъде обозначен според директивите на ЕО или според националните законови разпоредби.

РАЗДЕЛ 4: Мерки за първа помощ
4.1. Описание на мерките за първа помощ
Общи указания

Самозащита на оказващия първа помощ

Замърсеното облекло да се съблече веднага.

Не оставяйте в джобовете си парцал, напоен с продукта.

След вдишване

При вероятно вдишване на аерозоли/аерозолни пари/пръски: Да се направи консултация с лекар. Да се подсигури чист въздух.

Избягвайте вдишване на прах/пушек/газ/дим/изпарения/аерозоли. ПРИ ВДИШВАНЕ: При затруднено дишане изведете пострадалия на чист въздух и го поставете в позицията, улесняваща дишането.

След контакт с кожата

След контакт с кожата, незабавно да се съблече цялото замърсено облекло и незабавно да се измие обилно с вода и сапун.

При поява на кожно дразнене или обрив на кожата: Потърсете медицински съвет/помощ.

След контакт с очите

Веднага и обилно да се изплакне с очен душ или вода.

При спорадични или продължителни оплаквания да се потърси помощ от очен лекар.

След поглъщане

Веднага да се изплакне устата и да се даде повече вода за пиене.

При поглъщане да не се предизвиква повръщане: незабавно да се потърси медицинска помощ и да се покаже тази опаковка или етикета.

HIGHTEC ATF 9004

Дата на контрол: 11.01.2018

Страница 3 от 10

4.3. Указание за необходимостта от всякакви неотложни медицински грижи и специално лечение

Да се внимава при повръщане: има опасност от аспирация!

Опасност при вдишване: Веднага извикайте лекар.

РАЗДЕЛ 5: Противопожарни мерки**5.1. Пожарогасителни средства****Подходящи пожарогасителни средства**

Мерките за гасене на пожара да се съобразят с обкръжаващата среда.

Въглероден двуокис (CO₂). Сухо пожарогасящо вещество. Пяна.**Неподходящи пожарогасителни средства**

Силна струя вода.

5.2. Особени опасности, които произтичат от веществото или сместа

Особена опасност, идваща самото вещество, продуктите на горене или възникващите газове:

Въглероден двуокис (CO₂). Въглероден монооксид Серни окиси. Фосфорен окис. Сероводород (H₂S).**5.3. Съвети за пожарникарите**

сажди В случай на пожар: Да се носи противогаз с автономно подаване на кислород.

В случай на пожар и/или експлозия да не се вдишва дима.

В случай на пожар: Да се носи противогаз с автономно подаване на кислород.

Допълнителни указания

Замърсената вода от гасене да се събира отделно. Да не се допуска изтичането ѝ в канализацията или откритите води. Отпадъците да се извозват в съответствие с административните разпоредби.

За защита на хора и за охлаждане на контейнери в опасните зони да се използва водна струя.

РАЗДЕЛ 6: Мерки при аварийно изпускане**6.1. Лични предпазни мерки, предпазни средства и процедури при спешни случаи**

Особена опасност от хлъзгане върху от изтекъл/разлят продукт.

Да се носи подходящо защитно облекло.

При наличие на изпарения, прах и аерозоли да се използват защитни дихателни средства.

6.2. Предпазни мерки за опазване на околната среда

Да не се допуска проникване в канализацията или откритите водни басейни.

Да се предотврати разливът по повърхността (напр. чрез диги или плаващи заграждения).

6.3. Методи и материали за ограничаване и почистване

Да се попие механично със свързващ материал (пясък, диатомит, свързващо вещество за киселини или универсално). Взетият материал да се третира съобразно раздела за отпадъци.

6.4. Позоваване на други раздели

При изтичане на газ или при проникване във води, почви или канализация да се уведомят съответните служби.

РАЗДЕЛ 7: Работа и съхранение**7.1. Предпазни мерки за безопасна работа****Упътвания за безопасна употреба**

Балсам като превантивна мярка за предпазване на кожата. Да се измиват ръцете преди почивка и в края на работния ден.

да се избягват следните условия: образуване на аерозолна мъгла.

Указания за защита от експлозия и пожар

Не са необходими специални мерки.

Да не се пуши по време на работа.

Клас горене: В (Немски промишлен стандарт DIN/Европейски стандарт EN: EN2)

7.2. Условия за безопасно съхраняване, включително несъвместимости

HIGHTEC ATF 9004

Дата на контрол: 11.01.2018

Страница 4 от 10

Изисквания за складове и резервоари

Съдът да се държи плътно затворен.

Да се пази от топлина. Да се съхранява само в оригиналната опаковка.

Информация за съхранение в общи складови помещения

Да не се съхранява заедно с: Добавки към храни и фуражи, Окисляващо вещество.

Допълнителна информация за условията на съхранение

При проникване в почвата продуктът е мобилен и може да замърси подпочвените води. Да се пази от топлина.

РАЗДЕЛ 8: Контрол на експозицията/лични предпазни средства
8.1. Параметри на контрол
DNEL-/DMEL- стойности

CAS №	Химичен агент	Маршрут на излагане	Ефект	Стойност
36878-20-3	Бис(нонилфенил)амин			
Потребител DNEL, дългосрочен		инхалативен	системен	1,09 mg/m ³
Потребител DNEL, дългосрочен		дермален	системен	0,31 mg/kg тт на ден
Потребител DNEL, дългосрочен		орален	системен	0,31 mg/kg тт на ден
Работник DNEL, дългосрочен		инхалативен	системен	4,37 mg/m ³
Работник DNEL, дългосрочен		дермален	системен	0,62 mg/kg тт на ден

PNEC- стойности

CAS №	Химичен агент	Стойност
36878-20-3	Бис(нонилфенил)амин	
Компоненти на околната среда		
Микроорганизми при обработка на отпадъчните води		1 mg/l
Почва		263000 mg/kg
Морски седимент		13200 mg/kg
Сладководен седимент		132000 mg/kg
Морска вода		0,01 mg/l
Сладка вода		0,1 mg/l

8.2. Контрол на експозицията
Защитни и хигиенни мерки

По време на работа да не се яде, пие и пуши.

Замърсеното облекло да се съблече веднага.

Да се измиват ръцете преди почивка и в края на работния ден.

Балсам като превантивна мярка за предпазване на кожата.

Да се съхранява далече от напитки и храни за хора и животни.

Да не се вдишват изпаренията.

Защита на очите/лицето

При фино разпръскване/пулверизиране/образуване на мъгла: Използвайте предпазни ръкавици/предпазно облекло/предпазни очила/предпазна маска за лице.

HIGHTEC ATF 9004

Дата на контрол: 11.01.2018

Страница 5 от 10

Защита на ръцете

Да се носят подходящи ръкавици.

Защита на кожата

При фино разпръскване/пулверизиране/образуване на мъгла: Използвайте предпазни ръкавици/предпазно облекло/предпазни очила/предпазна маска за лице.

Защита на дихателните пътища

При наличие на изпарения, прах и аерозоли да се използват защитни дихателни средства.

РАЗДЕЛ 9: Физични и химични свойства
9.1. Информация относно основните физични и химични свойства

Състояние на веществото:	течен		
Цвят:	червено-лилав		
Миризма:	характерен		
			Норма за контрол
Стойност на рН:		неприложим	DIN 51369
Изменения на състоянието			
Pourpoint:			ISO 3016
Pourpoint::		~-42 °C	DIN ISO 3016
Точка на възпламеняване:		>170 °C	ISO 2592
Температура на запалване:		Нама налични данни	
Парно налягане: (при 20 °C)		<0,1 hPa	пресметнат.
Плътност (при 15 °C):		~0,843 g/cm ³	DIN 51757
Разтворимост във вода: (при 20 °C)		практически неразтворим	
Други разтворители			
Разтворим във въглеродороди (минерални масла.)			
Кинематичен вискозитет: (при 40 °C)		~32 mm ² /s	DIN 51562
Тест за отделяне на разтворители:		Нама налични данни	
Съдържание на разтворител:		никоя/никой	Разтворител

9.2. Друга информация

Съдържание на твърдо вещество:	0
никоя/никой	

РАЗДЕЛ 10: Стабилност и реактивност
10.1. Реактивност

При нормални условия този продукт е стабилен и опасни реакции не се очакват.

10.2. Химична стабилност

При компетентно съхранение/употреба/транспорт/ няма термично разграждане.

Начало на разграждане при по-високи температури (>100°C)

10.3. Възможност за опасни реакции

Възможно със силни окислители.

При нормални условия този продукт е стабилен и опасни реакции не се очакват.

10.4. Условия, които трябва да се избягват

Окисляващо вещество, силен.

HIGHTEC ATF 9004

Дата на контрол: 11.01.2018

Страница 6 от 10

10.5. Несъвместими материали

Окисляващо вещество, силен.

10.6. Опасни продукти на разпадане

никоя/никой

Допълнителна информация

При компетентно съхранение/употреба/транспорт/ няма термично разграждане.

РАЗДЕЛ 11: Токсикологична информация
11.1. Информация за токсикологичните ефекти
Силна токсичност

Няма данни.

Дразнещ ефект върху дихателните пътища: Да не се вдишват газ/изпарения.

CAS №	Химическо име				
	Маршрут на излагане	Доза	Биологичен вид	Източник	Метод
36878-20-3	Бис(нонилфенил)амин				
	орален	LD50 >5000 mg/kg	Плъх	OECD 401	
	дермален	LD50 >2000 mg/kg	Заек	OECD 402	
125643-61-0	смес от изомери на: С7-9-алкил 3-(3,5-ди-транс-бутил-4-хидроксифенил)пропионат				
	орален	LD50 >2000 mg/kg	Плъх		
	дермален	LD50 >2000 mg/kg	Плъх		
	Реакционни продукти на алкилтиоалкохол и заместено фосфорно съединение				
	орален	LD50 >2000 mg/kg			
	дермален	ATE 1100 mg/kg			

Раздразване и корозивност

Дразнещ ефект върху кожата: никоя/никой

Честият и продължителен очен контакт може да предизвика дразнения на очите

Сенсибилизиращо действие

Поради много малкия дял на сенсибилизиращи вещества се смята, че крайният продукт не действа на кожата чувствително.

Канцерогенни, променящи генотипа и увреждащи размножаването въздействия

Продуктът не е класифициран.

СТОО (специфична токсичност за определени органи) - повтаряща се експозиция

Честият и продължителен контакт с кожата може да доведе до кожни дразнения.

Специфични въздействия при опити върху животни

Няма данни.

Други данни за проверки

Класификацията бе извършена въз основа на метода на пресмятане в наредбата относно приготвяне (1999/45/ЕО).

Опит от практиката
Наблюдения, свързани с класификацията

Има обезмазняващо действие върху кожата.

HIGHTEC ATF 9004

Дата на контрол: 11.01.2018

Страница 7 от 10

Други наблюдения

При употреба според указанията и спазване на изискванията за безопасност не са познати особени вредни и опасни въздействия на продукта.

РАЗДЕЛ 12: Екологична информация
12.1. Токсичност

Вреден за водни организми, може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда.

CAS №	Химическо име					
	Водна токсичност	Доза	[h] [d]	Биологичен вид	Източник	Метод
72623-87-1	Смазочни масла (петрол), C20-50-, хидрирано неутрално от масло					
	Остра токсичност за риби	LC50 > 100 mg/l	96 h		OECD 203	
	Остра токсичност за водорасли	ErC50 >= 100 mg/l	72 h		OECD 201	
	Остра токсичност за ракообразни	EC50 > 10 000 mg/l	48 h		OECD 202	
36878-20-3	Бис(нонилфенил)амин					
	Остра токсичност за риби	LC50 >100 mg/l	96 h	Brachydanio rerio (риба зебра)	OECD 203	
	Остра токсичност за водорасли	ErC50 600 mg/l	72 h	Pseudokirchneriella subcapitata	OECD 201	
	Остра токсичност за ракообразни	EC50 >100 mg/l	48 h	Daphnia magna	OECD 202	
125643-61-0	смес от изомери на: C7-9-алкил 3-(3,5-ди-транс-бутил-4-хидроксифенил)пропионат					
	Остра токсичност за риби	LC50 >74 mg/l	96 h	Brachydanio rerio (риба зебра)		
	Реакционни продукти на алкилтиоалкохол и заместено фосфорно съединение					
	Остра токсичност за риби	LC50 1,5 mg/l	96 h	Oncorhynchus mykiss (дъгова пъстърва)	OECD 203	
	Остра токсичност за водорасли	ErC50 0,31 mg/l	72 h	Pseudokirchneriella subcapitata		
	Остра токсичност за ракообразни	EC50 0,09 mg/l	48 h	Daphnia magna	OECD 202	
	Токсикоза на Crustacea	NOEC 0,14 mg/l	21 d	Daphnia magna		

12.2. Устойчивост и разградимост

Вследствие на слабата си разтворимост във вода продуктът се отделя до голяма степен механично в биологичните пречиствателни съоръжения. Може трудно да се елиминира от водата.

Не се разгражда лесно по биологичен път (съгласно критериите на ОЕЦД). Продуктът частично подлежи на биоразграждане. Образуват се значително количество остатъци.

Отработените масла да не се изливат в канализацията или във водните басейни и да не попадат в почвата.

CAS №	Химическо име			
	Метод	Стойност	d	Източник
	Оценката			
36878-20-3	Бис(нонилфенил)амин			
	Анаеробна биологична обработка	1%	28	
	Не се разгражда лесно по биологичен път (съгласно критериите на ОЕЦД).			

12.3. Биоакмулираща способност

Няма данни.

HIGHTEC ATF 9004

Дата на контрол: 11.01.2018

Страница 8 от 10

Да не се допуска неконтролираното изтичане на продукта в околната среда.

Коефициент на разпределение n-октанол/вода

CAS №	Химическо име	Log Pow
72623-87-1	Смазочни масла (петрол), C20-50-, хидрирано неутрално от масло	> 6
36878-20-3	Бис(нонилфенил)амин	>7,6

12.4. Преносимост в почвата

Няма данни.

12.6. Други неблагоприятни ефекти

Водни организми: Няма данни.

Поведение в пречиствателни съоръжения Няма данни.

Няма данни.

Допълнителни данни

Да не се допуска проникване в канализацията или откритите водни басейни. Класификацията бе извършена въз основа на метода на пресмятане в наредбата относно приготвяне (1999/45/ЕО).

РАЗДЕЛ 13: Обезвреждане на отпадъците
13.1. Методи за третиране на отпадъци
Изхвърляне на отпадъци

Указаните кодове на отпадъците са референтни на базата на предвиденото използване на веществото и могат при други условия да бъдат прекодирани от крайния потребител.

Отпадъците да се извозват в съответствие с административните разпоредби.

Да не се изпуска в канализацията; този материал и опаковката му да се изхвърлят само на места за събиране на опасни или специални отпадъци.

Отпадъчен код на продукта

130205 ОТПАДЪЦИ ОТ МАСЛА И ОТПАДЪЦИ ОТ ТЕЧНИ ГОРИВА (С ИЗКЛЮЧЕНИЕ НА ХРАНИТЕЛНИТЕ МАСЛА И НА ТЕЗИ ОТ ГРУПИ 05, 12 И 19); отработени моторни и смазочни масла и масла за зъбни предавки; нехлорирани моторни и смазочни масла и масла за зъбни предавки на минерална основа; опасен отпадък

Отпадъчен код на остатъците от продукта

130205 ОТПАДЪЦИ ОТ МАСЛА И ОТПАДЪЦИ ОТ ТЕЧНИ ГОРИВА (С ИЗКЛЮЧЕНИЕ НА ХРАНИТЕЛНИТЕ МАСЛА И НА ТЕЗИ ОТ ГРУПИ 05, 12 И 19); отработени моторни и смазочни масла и масла за зъбни предавки; нехлорирани моторни и смазочни масла и масла за зъбни предавки на минерална основа; опасен отпадък

Отпадъчен код на непочистения амбалаж

150110 ОТПАДЪЦИ ОТ ОПАКОВКИ; АБСОРБЕНТИ, КЪРПИ ЗА ИЗТРИВАНЕ, ФИЛТЪРНИ МАТЕРИАЛИ И ПРЕДПАЗНИ ОБЛЕКЛА, НЕУПОМЕНАТИ ДРУГАДЕ В СПИСЪКА; опаковки (включително разделно събирани отпадъчни опаковки от бита); опаковки, съдържащи остатъци от опасни вещества или замърсени с опасни вещества; опасен отпадък

Изхвърляне на непочистени опаковки и препоръчани почистващи препарати

Този материал и опаковката му да се изхвърлят само на места за събиране на опасни или специални отпадъци. Изпразнените и почистени опаковки могат да бъдат рециклирани. Замърсените опаковки трябва да се третират като самия материал.

РАЗДЕЛ 14: Информация относно транспортирането
Сухопътен транспорт (ADR/RID)
14.1. Номер по списъка на ООН:

No dangerous good in sense of this transport regulation.

14.2. Точно на наименование на

ATF

пратката по списъка на ООН:

HIGHTEC ATF 9004

Дата на контрол: 11.01.2018

Страница 9 от 10

14.3. Клас(ове) на опасност при транспортиране: No dangerous good in sense of this transport regulation.

14.4. Опаковъчна група: No dangerous good in sense of this transport regulation.

Друга приложима информация (Сухопътен транспорт)

No dangerous good in sense of this transport regulation.

Речен транспорт (ADN)

14.1. Номер по списъка на ООН: No dangerous good in sense of this transport regulation.

14.2. Точно на наименование на пратката по списъка на ООН: ATF

14.3. Клас(ове) на опасност при транспортиране: No dangerous good in sense of this transport regulation.

14.4. Опаковъчна група: No dangerous good in sense of this transport regulation.

Друга приложима информация (Речен транспорт)

No dangerous good in sense of this transport regulation.

Транспорт по море (IMDG)

14.1. Номер по списъка на ООН: No dangerous good in sense of this transport regulation.

14.2. Точно на наименование на пратката по списъка на ООН: ATF

14.3. Клас(ове) на опасност при транспортиране: No dangerous good in sense of this transport regulation.

14.4. Опаковъчна група: No dangerous good in sense of this transport regulation.

Друга приложима информация (Транспорт по море)

No dangerous good in sense of this transport regulation.

Въздушен транспорт (ICAO-TI/IATA-DGR)

14.1. Номер по списъка на ООН: No dangerous good in sense of this transport regulation.

14.2. Точно на наименование на пратката по списъка на ООН: ATF

14.3. Клас(ове) на опасност при транспортиране: No dangerous good in sense of this transport regulation.

14.4. Опаковъчна група: No dangerous good in sense of this transport regulation.

Друга приложима информация (Въздушен транспорт)

No dangerous good in sense of this transport regulation.

14.5. Опасности за околната среда

ОПАСНО ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА: не

14.6. Специални предпазни мерки за потребителите

No dangerous good in sense of this transport regulation.

14.7. Транспортиране в наливно състояние съгласно анекс II към MARPOL и Кодекса IBC

No dangerous good in sense of this transport regulation.

РАЗДЕЛ 15: Информация относно нормативната уредба

15.1. Специфични за веществото или сместа нормативна уредба/законодателство относно безопасността, здравето и околната среда

ЕС Регулаторна информация

Допълнителни указания към разпоредбите на Европейската общност

Не е задължително продуктът да бъде обозначен според директивите на ЕО или според националните законови разпоредби.

HIGHTEC ATF 9004

Дата на контрол: 11.01.2018

Страница 10 от 10

Национални разпоредби

Клас на застрашеност на водата (D): 2 - увреждащо водата

РАЗДЕЛ 16: Друга информация
Промени

Този списък съдържа промени в сравнение с предишната версия в раздел(и): 1,2,3,11.

Класификация на смеси и използвани методи на оценка съгласно Регламента (ЕО) № 1272/2008 [CLP]

Класификация	Процедурата за класифициране
Aquatic Chronic 3; H412	Метод на пресмятане

Точен текст на H и EUN изречения (Номер и пълен текст)

H304	Може да бъде смъртоносен при поглъщане и навлизане в дихателните пътища.
H312	Вреден при контакт с кожата.
H314	Причинява тежки изгаряния на кожата и сериозно увреждане на очите.
H317	Може да причини алергична кожна реакция.
H319	Предизвиква сериозно дразнене на очите.
H400	Силно токсичен за водните организми.
H410	Силно токсичен за водните организми, с дълготраен ефект.
H411	Токсичен за водните организми, с дълготраен ефект.
H412	Вреден за водните организми, с дълготраен ефект.
H413	Може да причини дълготраен вреден ефект за водните организми.
EUN208	Съдържа 4,4`-тиодиетиленхидроген-2-октадеценилсукцинат. Може да предизвика алергична реакция.

Допълнителни данни

Чрез по-горе посочените данни, които отговарят на досегашния ни опит и познания се стремим да опишем изискванията за безопасност при работа с продукта, като не даваме гаранция за качествата му. Не гарантираме за липсата на дефекти и окомплектовката му.

(Данните за опасните вещества, влизащи в състава, са взети винаги от последната валидна таблицата с параметри за безопасност при работа, осигурена от поддоставчика.)